



د. نازاد همه شهريف

کيشه‌ی بئ ولاتی له چيروکی "شای قهره‌جان" ی "مهره‌م محمد ئەمین" دا

ئەم چيروکەي "مهره‌م
محمد ئەمین" ده‌کریت
له‌سه‌ر پتر له ئاستیک
لیک بدریته‌وه و هەر
ئاسته و به‌جیا مانا و
واتای خۆی به‌ده‌سته‌وه
ده‌دات. له‌سه‌ر ئاستی
هیماییدا، قهره‌ج هیمای
هه‌موو مرۆف و
نه‌ته‌وه‌یه‌کی بئ خاک و بئ
ناسنامه‌ی ئەم سه‌ر
زه‌مینه‌ن



مهره‌م محمد ئەمین

مرۆف هەر به وارسک "غریزه" بوونه وهریکی کۆمه لایه تییه و حهز له وه دهکات له گه له خه لکانی تر بژیت و له شوینیک بگرسیته وه. به لام قهره ج وهکو کۆمه له خه لکیکی به دهر له م یاسایه ههرگیز حهز ناکهن له شوینیک بگرسینه وه و هیچ پارچه یه کی نه و زهوییه به ولات و نیشتمانی خویمان نازانن چونکه نه وان پێیان وایه نه م دنیا یه مولکی کهس نییه و کهس نابیت خوئی به خاوهنی بزانیته. بۆیه ش ههر کوپیه ک بیانه ویت بۆی دهچن و ریگهی نه وئی دهگر نه بهر. ههر نه مه شه وای لی کردوون نه مسهر و نه وسهری دنیا ته ی بکن و شوینیک نادۆزنه وه هه تایه هه تایه تییدا بسره ون و بچه وینه وه.

هه لبه ته نه م گه ران و سوورانه ی قهره ج هه کان به گه لیک شیوه لیک دراونه ته وه و راهی جوراوجوری له لایهن قهره ج ناسانی دنیا بۆ کراوه. هه ندیک وای بۆ دهچن له بهر نه وه ی قهره ج "نازادی" خویمان پێ له هه موو شتیگ گرنگتر و پیرۆزتره ، نه وان نایانه ویت بچه ژیر باری هیچ سیسته م و ده سه لاتیک و ناشیانه ویت هیچ پله و پایه یه کی حکومی یان کارگیزی به ده ست به یتن و نه وان حهز له دوو وشه ناکهن که بریتین له "نه رک و مولکداریتی" و له جیاتی نه وه نه وان تا راده ی په رستن دوو وشه ی تریان لا پیرۆزه که نه وانیش "خۆشه ویستی و نازادی" ن.

هه ندیک قهره ج ناسانی تر وای بۆ دهچن که له بهر نه وه ی قهره ج تیکه له ی چه ندین هۆز و تیره ی نه ته وه ی جیا جیان هیچ ناسنامه یه کی نه ته وه بییان نییه و هه ربۆیه ش هیچ ولات و جیگایه ک به هی خویمان نازانن و هه تا هه تایه به ی نیشتمان ده میننه وه. خه لکانی تر و هه ندیک قهره ج خویشیان بانگه شه ی نه وه ده کهن که چونکه با پیره گه وره ی نه وان دوا ی بوون به مه سیحی با یان دا وه ته وه سه ر بته ره سه تی نه فره تی خوا یان به سه ردا باریوه و ده بیت هه تا له ژیا ندا ما بن هه ر وێل و سه رگه ردا ن بن.

به لام چیرۆکنووسی بلیمه تی کورد "مه ره م مه مه د نه مین" له چیرۆکی "شای قهره جان" دا له کورتنین و پوختترین شیوه دا چو وه ته ناو ناخی که سایه تی قهره جان و کیشه ی بی ناسنامه یی و خه می بی ولاتی قهره جانی له (۳) لاپه ره و نیودا کورت کردو وه ته وه و توانیوه تی به ته واوی ناخی قهره جان بۆ خوینه ر نا شکر بکات و وینه یه کی جیاواز له و هه موو وینانه ی خه لکانی دی به رام بهر به قهره جان هه یانه پێشکیش بکات. قهره ج له زه مینه ی می شکی زۆریه ی زۆری خه لکیدا وینه یه کی نیگه تیفی دژ به کۆمه لی هه یه و نه وان وه کو که سانیک دز و قۆلبر و فیلباز و تیکده ر و له ره وشت لاده ر ناما ژه یان بۆ کراوه.

که چی نه وه ی "مه ره م مه مه د نه مین" له که سایه تی "هه سو ناغا" ی شا که سی چیرۆکه که یدا به ره جه سه تی کردو وه ، که سایه تییه کی کۆمه لایه تی زۆر جیاوازه له و وینه یه ی پێشتر خزیرا وه ته می شکی خه لکی. "هه سو ناغا" که سایه تییه کی ته وا و مرۆفانه یه و

ههستناسكى و دلگراوهيى و خاوهن بيروباوهري ئه و وا له خوينه دهكات هه لوهسته يهك بكات و به زۆريه رايه پيشينه كانى خويدا بچيته وه . ئه و مرۆقه ئه گهرچى گه و ره و شاي قهره جانه ، به لام ناماده يه شايه تي و گه ورايه تي خوئى بگۆرپته وه و ببپته نۆكه ر به مه رجيك خاوهن ولات و ناسنامه يهك بپت .

هه لبه ته له سه ره تادا "حه سو ئاغا" به هيچ شيويه ك هه ستي به ناته واوي و گريى خو به كه مزانين ناكات تا ئه و كاته ي له په نايه كه وه گوئى له گف تو گوئى كو مه ليك رو شنبير بووه كه باسيان له خزمه ت كر دنى ولات و خو شه وي ستي خاك و نيشتمان كر دووه . دواي تپه پ بووني ماوه يه ك ئه و "حه سو ئاغا" دم به خه نده و دلخو شه هه ست به په ستي و نازاري ده روون دهكات و هه ست به وه دهكات كه ئه و وه كو مرؤف به گشتى ناته واوييه كي ده رووني و كولتوورى هه يه . ئه و هه سته ش پال به "حه سو ئاغا" وه ده ني ت به دواي ناو و ناسنامه يهك بو خوئى و هۆزه كه ي بگه رپت تاكو ئه و ناته واوييه ي خوئى پى پر بكات وه .

هه ر ئه مه شه واى لي دهكات كه هه ست به ناموئى خوئى بكات له باوه شى هۆز و خيله كه يدا و په نا بو كه سيكي ده ره وه ي هۆزه كه ي خوئى ببات بو چاره سه رى ئه و كيشه ده روونييه ي . به راي پياويكي ته مه ن چل سالى دنيا ديه ي وه كو "حه سو ئاغا" ته نها و ته نها كه سيكي رو شنبير و خو ينده وار ده تواني ت له ده ردى ئه و بگات و هه ر ئه ويش ده تواني ت چاره سه رى ئه و كيشه يه ي بو بكات . هه ر ئه م هه سته شه واى لي دهكات كه له نيوه شه ودا نوئنى خوئى به جي به لي ت و به دم ئه م كيشانه وه بتلي ته وه و په نا بباته به ر كه سيكي تر كه نه له هۆزه كه ي ئه وه و نه هيچ جو ره پيوه ندييه كي خزمه يه تي به ويه وه ده به ستي ته وه . ئه و كه سه ش گپه ره وه ي چيرۆكه كه و چيرۆكنوو سه كه يه .

به لام چيرۆكنوو سيش كه كه سايه تي دووه مي ئه و چيرۆكه يه هيچ چاره سه ريه كي مه عقولانه و ده رمانتيكي نازار لابه رانه ي بو ده ردى بي ده رمانى كيشه ي بي ناسنامه يى و بي ولاتي بو "حه سو ئاغا" پى نيبه جگه له چاره سه ريه كي رووكه شان ه . ئه ويش ئه ويه كه داوا له "حه سو ئاغا" دهكات كه ئه و شوينانه ي هه وارى تي دا هه لده دن به خاك و نيشتماني خوئان بزنان! هه لبه ته ئه م چاره سه ريه كي ساته وه ختي رووكه شان ه يه بو كه سيكي وه كو "حه سو ئاغا" كه نازار چه شتووي ده ردى غه ريبي و بي ناسنامه يى و بي ولاتييه .

ئاخو "حه سو ئاغا" دلي به و قسه رووكه ش و دلنه واويكه ره وانه ي چيرۆكنوو س ئاو ده خواته وه ؟ ئايا دواي په يدا كر دنى هۆشيارى نه ته وه يي له لايه ن كه سيكي بي خاك و بي نيشتمان ، ئاخو ئه و ده تواني ت ولات و نيشتماني خه لگاني تر بكات ه ي خوئى و دلي خوئى به شوئنيك خوئ بكات كه نه شوئنى ئه وه و نه تييدا هه ست به هيچ پيوه ندييه كي روحي دهكات ؟ ئاخو "حه سو ئاغا" ي دنيا ديه ته و چاو كراوه هه روا به ئاساني رازى ده بيت ؟ يان

ئامادەيە تا كۆتايى بەدوای ئەو كېشەيە بکەوئیت و چارەنووس چى بۆ دەستنيشان بکات ئەو ھەلبەئیریت و بە دوو قسەى بيمانى دلساردکەرەو ە دلى دانەكەوئیت و ھەر بەدوای وەلامى ئەو پرسيارەو ە وئیل بیت : بۆچى قەرەج نیشتمانىكى تايبەت بەخۆى نىيە؟

لە وەلامى ئەو چارەسەرييە رووکەشانەيەى كە چيرۆك گيرەرەو ە بۆ "ھەسۆ ئاغا"ى ديار كرددبو ، ئەو دل و دەروونى لە كەفوكول ناكەوئیت و بە دلشكاوى و نائومئيدىيەكى گەرەو ە دەگەرپتەو ە باوھشى ئەو ھۆزەى كە وەكو ئەو بى خاك و بى نیشتمان و بى ناسنامەيە . بېگومان سەرەنجامى كەسيكى وەكو "ھەسۆ ئاغا" كە گەيشتووەتە رادەى نائومئيدىيەكى تەواو ە ھەرگيز باش نابیت . ھەر بۆيەش خوئنەران چاوەروانى شتىكى يەگجار خراپ لە كەسانى وەكو ئەو دەكەن . ئەمەش سەرئەنجام پال بەم مرۆقە نائومئيدە ورە رووخاوەو ە دەنيت كە ھەست بەكەمى و پووچايەتى خۆى بکات و بگاتە ئەو ھۆشيارىيەى كە ئەو شاىەكى بۆشە لە ناو جىگايەكى بۆشدا دەژيت و سەرۆكايەتى ھۆزىكى مېشك بۆش دەكات . ئەم ھەستكردنە بە بۆشايى خۆى و خەلكەكە و شوئنەكە بۆشايى ناو دەروونى "ھەسۆ ئاغا" ھىندەى تر فراوان دەكات كە واى لى دەكات بى سى و دوو بە ئاراستە و رىگايەكدا بروات كە گەرەنەو ەى بۆ نىيە و بوون و نەبوونى خۆى لە لا وەكو يەك بیت .

لەكۆتاييدا "ھەسۆ ئاغا"ى بى ولات و بى ناسنامە و بى بەھا خۆى لەچاوەموو خەلكانى دنيا بەكەم دەبينيت و بريارى يەگجارەكى خۆى دەدات كە لەناوبردى جەستەيى خۆيەتى و بەمەش كۆتايى بەھەموو كېشەكانى خۆى وەكو قەرەجىك دەھينيت . ئەگەرچى ئەو وەكو قەرەج كەسيكى بى ولات و بى ناسنامە بوو ، بەلام وەكو ھەر كەسيكى مردوو پارچە زەوييەك دەبیت كە دوای مردنى ببیتە نیشتمانى ئيسك و پرووسكەكانى و ھەتاهەتايە لەو پارچە زەوييەدا بمينتەو ە .

ئەو ەى راستى بیت ، ئەم چيرۆكەى "مەرەم محەمەد ئەمین" دەكریت لەسەر پتر لە ئاستىك لىك بدرتەو ە و ھەر ئاستە و بەجيا مانا و واتاى خۆى بەدەستەو ە دەدات . لەسەر ئاستى ھىماييدا ، قەرەج ھىماى ھەموو مرۆف و نەتەو ەيەكى بى خاك و بى ناسنامەى ئەم سەر زەمىنەن و لەسەرانسەرى جىھاندا و بەدرىژايى مېژوو ھەر چەوسىنراونەتەو ە و ھەر راو ەدووونراون . جا بەھوكمى ئەو ەى كە ئەو قەرەجە لە كوردستاندايە و بەكوردى قسە دەكات و ناويكى كوردى ھەيە ، دەكریت ئەو قەرەجە بە ھىماى ھەموو ميللەتى كورد بزانین كە ھەمان كېشە و دەردى بى ناسنامەيى و بى ولاتى و چەوساندنەو ەى ھەيە . ئەو ەى پتریش ئەو رايەمان دەسەلمينت ئەو ەيە كە تا رۆژى ئەمرۆش كورد ميللەتتىكى بى دەولەت و بى ناسنامە و بى مافە!

خۆكوشتنى شای قەرەجان لە كۆتايى چيرۆكەكەدا ھىز و گورپكى تر دەبەخشیتە

چیرۆکه‌که و ده‌کریت ئه‌ویش له‌سه‌ر ئاستی هێماییدا لێک بدریته‌وه . ئه‌م خۆکوشتنه ده‌کریت په‌یامیکی زۆر توند بێت بۆ خۆینه‌ر که میلیه‌ت و خه‌ڵکانی بێ ولات و بێ ناسنامه بوون و نه‌بوونیان وه‌کو یه‌که و رهنگه به‌هه‌لبژاردنی ریگه‌ی مه‌رگ و قوربانیدان به‌ پیرۆزترین شتی خۆیان که ژیا‌نیانه ئه‌وان بتوانن نیشتمانی‌ک و ناسنامه‌یه‌ک و مانایه‌ک بۆ ژیان به‌ده‌ست به‌ئین .

به‌م کۆتاییه هێمایی و پر مه‌به‌سته‌ی چیرۆکه‌که ، "مه‌رهم محه‌مه‌د ئه‌مین" هه‌مان دروشمی ئه‌وسای کورد به‌شی‌وه‌یه‌کی شاراهه و هونه‌ری دووباره ده‌کاته‌وه که "یان کوردستان یان نه‌مان" ه. به‌لام ئه‌مه‌ی چیرۆکنووس به‌ که‌میک گۆران و ده‌ستکارییه‌وه کراوه که ئه‌ویش بریتیه له "یان نیشتمانی و ناسنامه‌ی نه‌ته‌وه‌یی یان مردن و نه‌مان". هه‌لبه‌ته "مه‌رهم محه‌مه‌د ئه‌مین" ئه‌و کاته‌ی که ئه‌و چیرۆکه‌ی تیدا بلاو کردووه‌ته‌وه سا‌لی ۱۹۶۱ بوو و ئه‌وسا به‌هیچ جو‌ریک نه‌ده‌کرا راست و ره‌وان ئه‌و دروشمه به‌رزیکاته‌وه. هۆیه‌کی تری وانه‌کردنی "مه‌رهم محه‌مه‌د ئه‌مین" له‌وه‌دا ده‌بینمه‌وه که ئه‌و وه‌کو چیرۆکنووسیکی بالاده‌ست له هونه‌ری چیرۆکنووسیندا توانیوه‌تی خۆی له راسته‌وخۆیی لابات و به‌مه‌ش ئاستی هونه‌ری چیرۆکه‌که‌ی به‌رزتر کردووه‌ته‌وه.

بێ گومان ئه‌و چیرۆکه‌ی "مه‌رهم محه‌مه‌د ئه‌مین" نموونه‌ی به‌رزى هه‌سته‌ی نیشتمانی‌ه‌روه‌ری چیرۆکنووس ده‌رده‌خات و هینده پر ورده‌کارانه و کورت و پوخت ئه‌و مه‌سه‌له فیکریه ئالۆزه‌ی له چهند لاپه‌ریه‌یه‌کی که‌مدا خه‌ستکردووه‌ته‌وه که ئه‌مه مه‌گه‌ر له ده‌سه‌لاتی چیرۆکنووسه جیهانی‌یه‌کانی وه‌کو "گۆگۆل" و "گۆرکی" و "چیکۆف" و چیرۆکنووسه په‌یامداره رووسییه‌کان بێت که "مه‌رهم محه‌مه‌د ئه‌مین" تا راده‌یه‌کی زۆر به‌کاره‌کانی ئه‌وانه‌وه د‌لگیر بووه.

هه‌ولێر - ۱۳/۳/۲۰۰۹

سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- مه‌رهم محه‌مه‌د ئه‌مین ، کۆبه‌ره‌مه ئه‌ده‌بی و سیاسی و فه‌لسه‌فیه‌یه‌کان ، "سلیمانی: چاپخانه‌ی ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م ، ۲۰۰۸ ، لاپه‌ره : ۹۰ - ۹۳ .
- ۲- جان پول کلیبر ، العجبر: دراسة تاريخية، اجتماعية، فولكلورية، ت: لوتفی الخوری "بغداد: دار الحریة، ۱۹۸۲".
- ۳- هانزیکۆن فویکت ، شیعرى قه‌ره‌ج، و: هه‌ورامان وریا قانیه "سلیمانی : چاپخانه‌ی ده‌زگای چاپ و په‌خشی سه‌رده‌م، ۲۰۰۴"

4- "Konrad Bercovici, The Story of the Gypsies, London: Jonathan Cape, 1930